

Gazette
officielle
^{DU}**Québec**

Part

2

No. 23

10 June 2009

Laws and Regulations

Volume 141

Summary

Table of Contents
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Transport
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2009

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (R.S.Q., c. C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 1259-97 dated 24 September 1997), amended by the Regulation to amend the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (Order in Council 264-2004 dated 24 March 2004 (2004, G.O. 2, 1176). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (R.S.Q., c. C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

Rates*

1. Annual subscription:

	Printed version	Internet
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$185	\$163
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$253	\$219
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$253	\$219

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$9.54 per copy.
3. Downloading of documents from the Internet version of the *Gazette officielle du Québec* Part 2: \$6.74.
4. Publication of a notice in Partie 1: \$1.29 per agate line.
5. Publication of a notice in Part 2: \$0.85 per agate line. A minimum rate of \$186 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

Internet: www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Printed:

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Regulations and other Acts

601-2009 Société d'habitation du Québec — Delegation of powers and signing of certain documents (Amend.)	1803
Amendments to the pilot project on use of three-wheeled motorcycles dated 11 June 2008	1804
Delimitation of areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources of the lake Long, located on the territory of the municipality of Lac-du-Cerf, in the MRC d'Antoine-Labelle	1805
Des Passes controlled zone	1808

Draft Regulations

Professional Code — Respiratory therapists — Integration of clinical perfusionists	1811
----------------------------------------------------------------------------------------------	------

Transport

624-2009 Roads under the management of the Minister of Transport	1819
----------------------------------------------------------------------------	------

Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

O.C. 601-2009, 27 May 2009

An Act respecting the Société d'habitation du Québec
(R.S.Q., c. S-8)

Delegation of powers and signing of certain documents

By-law to amend the By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec

WHEREAS, under subparagraph *l* of the first paragraph of section 86 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8), the Société d'habitation du Québec may, by by-law, delegate certain powers conferred upon it by the Act to the president and chief executive officer, the secretary or another member of its personnel;

WHEREAS, under the first paragraph of section 15.1 of the Act, no deed, document or writing binds the Société d'habitation du Québec or may be attributed to it unless it is signed by the chair of the board of directors, by the president and chief executive officer, by the secretary or by a member of the personnel of the Société and, in the case of such a member, only to the extent determined by by-law of the Société adopted under subparagraph *l* of the first paragraph of section 86;

WHEREAS, under section 87 of the Act, the by-laws of the Société are subject to approval by the Government and come into force on the date of their publication in the *Gazette officielle du Québec* or on such later date as is determined therein;

WHEREAS the Société d'habitation du Québec made the By-law to amend the By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec on 8 May 2009;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy:

THAT the By-law to amend the By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec, attached to this Order in Council, be approved.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

By-law to amend the By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec*

An Act respecting the Société d'habitation du Québec
(R.S.Q., c. S-8, s. 15.1, 1st par. and s. 86, 1st par.,
subpar. *l*)

1. The By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec is amended in section 5 by replacing “body,” in subparagraph 7 of the first paragraph by “body that manages more than 1,000 dwellings, where the change is”.

2. Section 6 is amended by replacing subparagraph 11 of the first paragraph by the following:

“(11) any change to the major repairs and capital budget of a body that manages more than 1,000 dwellings, where the change is less than \$2,000,000;”.

3. The following is inserted after section 9:

“**9.1.** Despite section 8, service heads under the authority of that director are authorized, for their sector of activities, to approve supply contracts and services contracts for less than \$25,000.

“**9.2.** Division heads under the authority of that director are authorized, for their sector of activities, to approve supply contracts and services contracts for less than \$10,000.”.

* The By-law respecting the delegation of powers and signing of certain documents of the Société d'habitation du Québec, approved by Order in Council 419-2006 dated 17 May 2006 (2006, *G.O.* 2, 1620), has not been amended since it was approved.

4. The following is inserted after section 13:

“II.I Director in charge of Native affairs

13.1. The director in charge of Native affairs may, for the programs the director manages, exercise the powers provided for in sections 14, 18 and 21.

13.2. Service heads under the authority of that director may, for their sector of activities, exercise the powers provided for in sections 15, 19 and 22.

13.3. Management advisers under the authority of that director may, for their sector of activities, exercise the powers provided for in sections 16 and 20.

13.4. Project heads under the authority of that director may, for their sector of activities, exercise the powers provided for in section 23.”.

5. The heading preceding section 17 is amended by striking out “general in charge of social housing, director”.

6. Section 17 is revoked.

7. Section 18 is amended in the first paragraph

(1) by striking out subparagraph 2;

(2) by adding the following after subparagraph 5:

“(6) any agreement with a municipality, person or body;

(7) deeds of discharge or release, as well as any document relating to those deeds;

(8) operating agreements for non-profit public or private dwellings and any decision to give effect to the agreements; and

(9) budgetary amendments relating to the payment of the consideration to be paid by municipal housing bureaus and other non-profit organizations determined by regulation pursuant to the Act respecting Immobilière SHQ (R.S.Q., c. I-0.3).”.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9274

M.O., 2009

Order number AM 2009-13 of the Minister of Transport dated 28 May 2009

Highway Safety Code
(R.S.Q., c. C-24.2)

CONCERNING amendments to the Pilot Project on Use of Three-Wheeled Motorcycles dated 11 June 2008

THE MINISTER OF TRANSPORT,

CONSIDERING the second paragraph of section 633.1 of the Highway Safety Code (R.S.Q., c. C-24.2) providing that the Minister of Transport may, by order and after consultation with the Société de l'assurance automobile du Québec, authorize pilot projects to test the use of vehicles or to study, improve or develop traffic rules or standards applicable to safety equipment, and that the Minister may prescribe rules relating to the use of a vehicle on a public highway as part of a pilot project, and that the Minister may also, in the context of a pilot project, authorize any person or body to use a vehicle in compliance with standards and rules prescribed by the Minister that are different from those provided in that Code and its regulations;

CONSIDERING the third paragraph of section 633.1 of that Code, providing that pilot projects are conducted for a period of up to three years, that the Minister may modify or terminate a pilot project at any time, and that the Minister may determine the provisions of an order made under this section, the violation of which is an offence, and determine the minimum and maximum amounts for which the offender is liable, which may not be less than \$30 or more than \$360;

CONSIDERING the fourth paragraph of section 633.1 of that Code, providing that the requirement set out in section 8 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) does not apply to an order made under this section and that an order under the second or third paragraph of this section is published in the *Gazette officielle du Québec*;

CONSIDERING order number 2008-06 dated 11 June 2008 (*G.O.* 2, 2339A), which authorizes, subject to obtaining a licence, use of three-wheeled motorcycles under the pilot project up to 31 October 2010;

CONSIDERING that there is justification, after consultation with the Société, to reduce this authorization to 1 November 2009;

CONSIDERING this order, whereby a maximum of 100 licences can be issued authorizing operation of a particular model of three-wheeled motorcycle under the pilot project;

CONSIDERING that there is justification, after consultation with the Société, to increase the maximum number to 300;

CONSIDERING section 18 of the Regulations Act, providing that a regulation may come into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* where the authority that has made it is of the opinion that the urgency of the situation requires it, provided the reason of urgency is published;

CONSIDERING the urgency of the situation due to the following circumstances justifying such coming into force:

— the amendments to the regulatory justification governing use of three-wheeled motorcycles under the pilot project must come into force quickly considering the start of the 2009 summer season;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Order number 2008-06 dated 11 June 2008 is amended in section 2 by replacing “October 31, 2010” with “1 November 2009”.

2. Section 3 of the order is amended by inserting the following after paragraph (2):

“(2.1) not hold a class 6A or 6R driver’s licence or a 6A or 6R learner’s licence;”.

3. Section 8 of the order is amended by inserting “or class 6A” after “6R”.

4. Section 9 of the order is amended by replacing, in paragraph 3, the number “100” by the number “300”.

5. This Order is amended by inserting the following after section 9:

“9.1. The anatomical or functional loss of a limb or joint of a limb or the immobilization of a limb noted in an examination report referred to in section 73 of the Highway Safety Code is sufficient grounds to refuse to issue the licence referred to in section 9. The applicant cannot invoke section 83.1 of the Code to demonstrate that he has developed compensatory abilities or that he can drive a particular model of three-wheeled motorcycle.”.

6. Section 10 of the order is amended by replacing “2010” with “2009”.

7. This Order is amended by inserting the following after section 21:

“21.1. A class 5 driver’s licence authorizing operation of a particular model of three-wheeled motorcycle that was issued before 10 June 2009 is valid until 31 October 2009 or up to the expiry date of the licence, whichever comes first.”.

8. This Order comes into force on the date of 10 June 2009. It is revoked on 17 June 2011.

JULIE BOULET,
Minister of Transport

9278

M.O., 2009

Order number AM 2009-024 of the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister for Natural Resources and Wildlife dated 27 May 2009

An Act respecting the conservation and development of wildlife
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the delimitation of areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources of the lake Long, located on the territory of the municipality of Lac-du-Cerf, in the MRC d’Antoine-Labelle

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE AND THE MINISTER FOR NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING that under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), the Minister may delimit areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

CONSIDERING that it is expedient to delimit the areas on lands in the domain of the State specified in appendix attached to this Order in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

ORDER THAT:

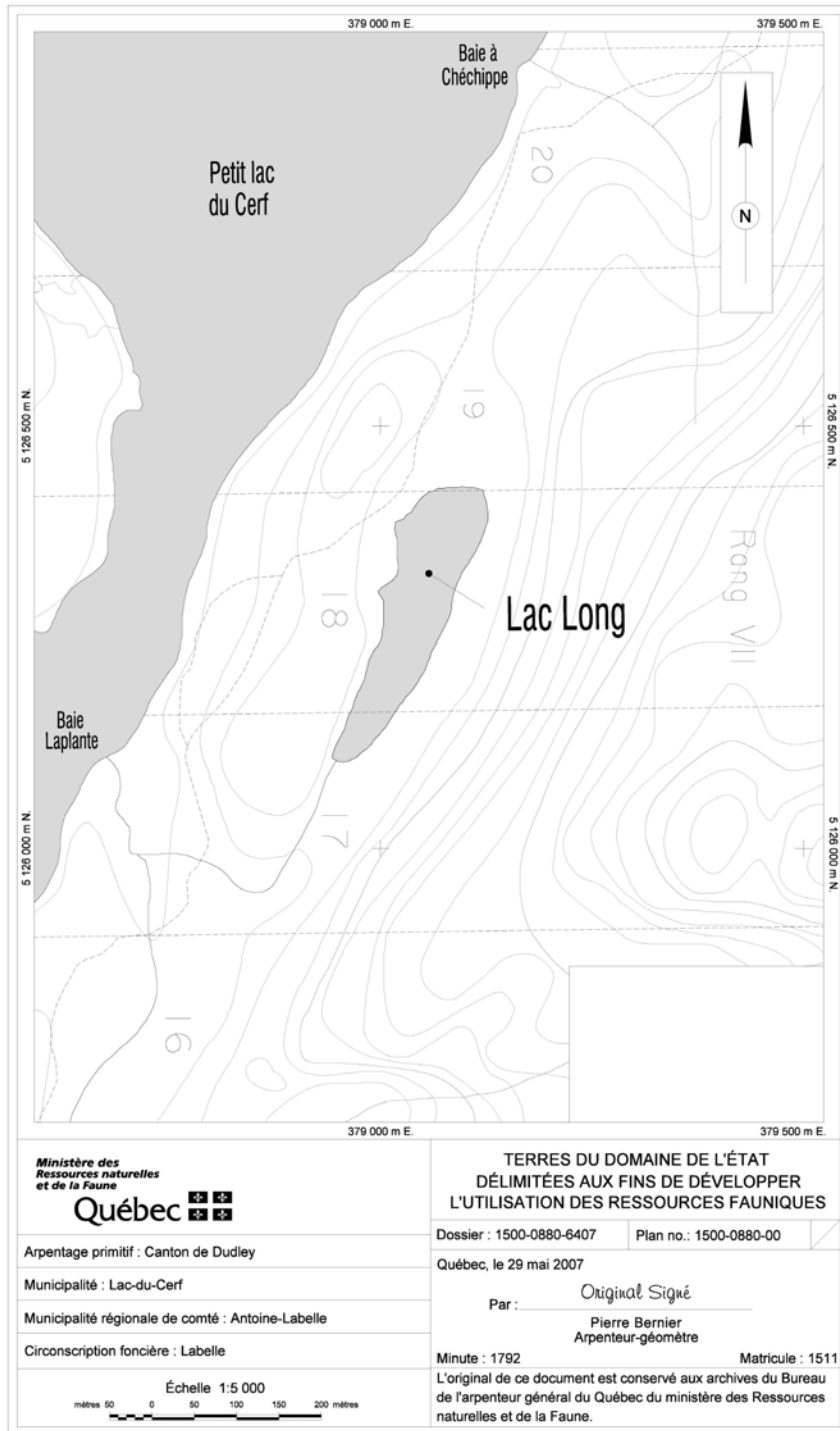
The areas on lands in the domain of the State specified in appendix attached to this Order are delimited in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities;

This Order comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 27 May 2009

SERGE SIMARD,
*Minister for Natural
Resources and Wildlife*

CLAUDE BÉCHARD,
*Minister of Natural
Resources and Wildlife*



**Ministère des
Ressources naturelles
et de la Faune**

Québec

Arpentage primitif : Canton de Dudley

Municipalité : Lac-du-Cerf

Municipalité régionale de comté : Antoine-Labelle

Circonscription foncière : Labelle

Échelle 1:5 000

mètres 50 0 50 100 150 200 mètres

**TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT
DÉLIMITÉES AUX FINS DE DÉVELOPPER
L'UTILISATION DES RESSOURCES FAUNIQUES**

Dossier : 1500-0880-6407 Plan no.: 1500-0880-00

Québec, le 29 mai 2007

Par : *Original Signé*
Pierre Bernier
Arpenteur-géomètre

Minute : 1792 Matricule : 1511

L'original de ce document est conservé aux archives du Bureau de l'arpenteur général du Québec du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

M.O., 2009**Order number AM 2009-025 of the Minister of Natural Resources and Wildlife and the Minister for Natural Resources and Wildlife dated 27 May 2009**

An Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the Des Passes Controlled Zone

THE MINISTER OF NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE AND THE MINISTER FOR NATURAL RESOURCES AND WILDLIFE,

CONSIDERING that the Des Passes Controlled Zone was established in accordance with section 81.2 of the Wildlife Conservation Act (R.S.Q., c. C-61), by the adoption of the Regulation respecting the Des Passes Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r.108) amended by Order in Council 1343-97 dated October 15, 1997;

CONSIDERING that the Wildlife Conservation Act has been replaced by the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1);

CONSIDERING that under section 186 of the Act respecting the conservation and development of wildlife every provision of a regulation, order in council or order made by the Government under the Wildlife Conservation Act continues to be in force to the extent that it is consistent with that Act;

CONSIDERING that under section 184 of that Act, the provisions of the Wildlife Conservation Act are replaced by the corresponding provisions of the Act respecting the conservation and development of wildlife;

CONSIDERING that under section 104 of that Act, which provides that the minister may establish controlled zones on lands in the domain of the State, for the purposes of the development, utilisation and conservation of wildlife or of a wildlife species and accessorially, for the practice of recreational activities;

CONSIDERING that under section 191.1 of that Act, regulations made by the Government before January 1, 1987 under section 104 of this same Act continue to be in force, from June 17, 1998, until those regulations are replaced or repealed by order of the Minister;

CONSIDERING that it is expedient to alter the territory of the Des Passes Controlled Zone;

CONSIDERING that it is expedient to replace the Regulation respecting the Des Passes Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r.108) amended by Order in Council 1343-97 dated October 15, 1997;

ORDER THAT:

The territory, whose boundaries are shown on the map appended to the present order, be established as a controlled hunting and fishing zone designated by the name of “Des Passes Controlled Zone”;

This Order replaces the Regulation respecting the Des Passes Controlled Zone (R.R.Q., 1981, c. C-61, r.108), amended by Order in Council 1343-97 dated October 15, 1997;

This Order comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 27 May 2009

SERGE SIMARD,
*Minister for Natural
Resources and Wildlife*

CLAUDE BÉCHARD,
*Minister of Natural
Resources and Wildlife*

Draft Regulations

Draft Order

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Respiratory therapists — Integration of clinical perfusionists

Notice is hereby given, in accordance with the third paragraph of section 27.2 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), amended by section 1 of chapter 11 of the Statutes of 2008, that the Order respecting the integration of clinical perfusionists into the *Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec*, appearing below, will be considered by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The Order follows up on the work of the committee on the professional recognition of clinical perfusionists, set up by the Office des professions du Québec. To ensure the protection of the public, the Office and its partners consider necessary to integrate clinical perfusionists into the professional system because of the potentially harmful activities they engage in. The Order grants clinical perfusionists a reserved title, describes the professional activities they may engage in and provides the measures necessary to contribute to their integration into the *Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec*.

The Office des professions du Québec, the Québec Interprofessional Council, the *Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec*, the *Association des perfusionnistes du Québec*, the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the Ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport, the Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles, Université de Montréal, the Collège des médecins du Québec and the *Ordre des infirmières et infirmiers du Québec* have been consulted on the proposed integration.

Further information may be obtained by contacting Line Poitras, research officer, or Antoine Garnier, advocate, Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3; telephone: 418 643-6912 or 1 800 643-6912; fax: 418 643-0973; e-mail: courrier@opq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the Order is requested to submit written comments within the 60-day period to Jean Paul Dutrisac, Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D'Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister of Justice and may also be sent to the professional order concerned, the organization which represents the group of persons concerned by the integration, as well as to interested persons, departments and bodies.

KATHLEEN WEIL,
Minister of Justice

Order respecting the integration of clinical perfusionists into the *Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec*

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 27.2; 2008, c. 11, s. 1)

DIVISION I GENERAL

1. Respiratory therapists and clinical perfusionists are grouped together within the *Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec*, now designated by the name “*Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec*”.

2. The professional activities that may be engaged in by holders of a respiratory therapist's permit, in addition to those otherwise permitted by law, are those provided for in paragraph *s* of section 37 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) and paragraph 7 of section 37.1 of the Code.

They may also engage in the following activities which are reserved for them as part of the activities they may engage in under paragraph *s* of section 37 of the Code:

(1) operating and ensuring the functioning of pulmonary, circulatory or autotransfusion equipment, provided a training certificate has been issued to them by the Order pursuant to a regulation under paragraph *o* of section 94 of the Code, amended by paragraph 6 of section 62 of chapter 11 of the Statutes of 2008; and

(2) providing clinical monitoring of the condition of persons linked to pulmonary, circulatory or autotransfusion equipment.

3. The professional activities that may be engaged in by holders of a clinical perfusionist's permit, in addition to those otherwise permitted by law, are the following: maintaining the physiological functions of a human being during treatment requiring support to or the temporary replacement of the cardiac, pulmonary or circulatory functions.

Holders of a clinical perfusionist's permit may also engage in the following activities which are reserved for them within the scope of the activities they may engage in under the first paragraph:

(1) operating and ensuring the functioning of cardiac, pulmonary, circulatory, autotransfusion or apheresis equipment;

(2) providing clinical monitoring of the condition of persons linked to cardiac, pulmonary, circulatory, autotransfusion or apheresis equipment;

(3) administering and adjusting medications or other substances that have been prescribed;

(4) mixing substances to complete the preparation of a medication, according to a prescription;

(5) taking samples through catheters already in place or through the circuit of the circulatory supports, according to a prescription; and

(6) administering treatments through the circulatory supports, according to a prescription.

4. The titles, abbreviation and initials reserved for holders of a respiratory therapist's permit are those provided for in paragraph *s* of section 36 of the Code.

5. The titles reserved for holders of a clinical perfusionist's permit are the following: "clinical perfusionist", "perfusionist", "cardiovascular perfusionist".

The abbreviation reserved for holders of a clinical perfusionist's permit is "perf."

The initials reserved for holders of a clinical perfusionist's permit are "P.C.", "C.P.", "C.C.P." and "C.P.C."

6. The two categories of permit that may be issued by the Order are the respiratory therapist's permit and the clinical perfusionist's permit.

7. Members of the Order who hold a respiratory therapist's permit may use the titles, abbreviation and initials reserved for respiratory therapists and engage in the professional activities that may be engaged in by respiratory therapists. They may not lead people to believe that they are clinical perfusionists, nor engage in activities reserved for clinical perfusionists, unless they hold a valid permit to that effect.

8. Members of the Order who hold a clinical perfusionist's permit may use the titles, abbreviation and initials reserved for clinical perfusionists and engage in the professional activities that may be engaged in by clinical perfusionists. They may not lead people to believe that they are respiratory therapists, nor engage in activities reserved for respiratory therapists, unless they hold a valid permit to that effect.

9. The grouped members may hold more than one category of permit where they meet the requirements for the issue of each permit.

DIVISION II TRANSITIONAL

10. On the effective date of the integration, the board of directors of the Order consists of the president and the following 18 directors, serving for the terms indicated:

(1) the president of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec in office when the integration takes effect, who becomes the president of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec, for a term ending in 2011, on the date the president elected in 2011 takes office, as determined by regulation made under paragraph *b* of section 93 of the Professional Code, amended by paragraph 1 of section 61 of chapter 11 of the Statutes of 2008;

(2) 15 directors of the board of directors of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec in office when the integration takes effect, as follows:

5 directors representing the Montréal region;

1 director representing the Mauricie and Centre-du-Québec region;

1 director representing the Laval, Laurentides and Lanaudière region;

2 directors representing the Québec, Chaudière-Appalaches and Bas-Saint-Laurent region;

1 director representing the Estrie region;

1 director representing the Saguenay–Lac-Saint-Jean, Côte-Nord and Nord-du-Québec region;

1 director representing the Outaouais and Abitibi-Témiscamingue region; and

3 directors appointed by the Office des professions du Québec under section 78 of the Code, amended by section 44 of chapter 11 of the Statutes of 2008;

those 15 directors are appointed for a term ending in 2011, on the date the directors elected in 2011 take office, as determined by regulation made under paragraph *b* of section 93 of the Code;

(3) 2 directors who are clinical perfusionists chosen by the members of the Association des perfusionnistes du Québec, when the integration takes effect, for a term ending in 2011, on the date the directors elected in 2011 take office, as determined by regulation made under paragraph *b* of section 93 of the Code; and

(4) 1 new director appointed by the Office des professions du Québec under section 78 of the Code for a term ending in 2011, on the date the directors elected in 2011 take office, as determined by regulation made under paragraph *b* of section 93 of the Code.

11. An advisory committee for the clinical perfusion professional sector is constituted within the Order.

No later than 6 months after the effective date of the integration, the board of directors of the Order is to appoint the 3 members of that committee among the members of the Order who hold a clinical perfusionist's permit and after consulting those members.

The committee may make recommendations to the board of directors of the Order concerning holders of a clinical perfusionist's permit and their professional practice, in particular the terms and conditions for issuing the permit, initial training, professional inspection, ethics, continuous education and professional development and give its opinion to the board of directors on any matter submitted by the latter.

The committee is to participate in the harmonization of all the regulations respecting the clinical perfusion professional sector.

The committee is to file a true copy of the minutes of each of its meetings with the secretary of the Order.

The committee is constituted for 5 years from the date of its first meeting.

12. The Code of ethics of respiratory therapists of Québec, approved by Order in Council 451-99 dated 21 April 1999, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Code is to be read as follows:

“Code of ethics of the members of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec” in sections 1 and 56;

(3) where the Code is applied to the holder of a clinical perfusionist's permit, “respiratory therapist” and “respiratory therapy” are replaced by “clinical perfusionist” and “clinical perfusion”, respectively, with the necessary modifications.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to section 87 of the Professional Code, amended by section 56 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

13. The Règlement sur le comité d'inspection professionnelle de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 14 June 2006, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur le comité d'inspection professionnelle de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) where the Regulation is applied to the holder of a clinical perfusionist's permit, “inhalothérapeute” and “inhalothérapeutes” are replaced by “perfusionniste clinique” and “perfusionnistes cliniques”, respectively, with the necessary modifications;

(3) section 1 is to be read as follows:

“1. Le comité d’inspection professionnelle est formé de 6 membres nommés par le Conseil d’administration parmi les inhalothérapeutes inscrits au tableau de l’Ordre depuis au moins 5 ans et les perfusionnistes cliniques qui exercent leur profession depuis au moins 5 ans. Les membres du comité ne peuvent être nommés parmi les membres du Conseil d’administration ou du conseil de discipline.

Le Conseil d’administration peut également nommer des membres substitués parmi les inhalothérapeutes et les perfusionnistes cliniques visés au premier alinéa.”;

(4) the following paragraph is added at the end of section 6:

“Lorsqu’il siège en division conformément au troisième alinéa de l’article 109 de ce code, au moins un membre de la division est titulaire d’un permis d’exercice de la même catégorie que celui du membre de l’Ordre qui fait l’objet de l’inspection générale ou de l’enquête particulière.”;

(5) section 11 is to be read as follows:

“11. Le comité réalise son mandat de surveillance générale de l’exercice des professions d’inhalothérapeute et de perfusionniste clinique suivant les programmes qu’il détermine, lesquels doivent être préalablement approuvés par le Conseil d’administration.”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to section 90 of the Code, amended by section 59 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

14. The Règlement sur l’assurance de la responsabilité professionnelle de l’Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 19 December 1995, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur l’assurance de la responsabilité professionnelle des membres de l’Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in section 1 and Schedule I is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraph *d* of section 93 of the Code, amended by paragraph 3 of section 61 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

15. The Règlement sur les dossiers, les autres effets, les cabinets et la cessation d’exercice des membres de l’Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 19 June 2002, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur les dossiers, les autres effets, les cabinets et la cessation d’exercice des membres de l’Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) where the Regulation is applied to the holder of a clinical perfusionist’s permit, “inhalothérapeute” is replaced by “perfusionniste clinique”, with the necessary modifications;

(3) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in section 13 is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”.

(4) the second paragraph of section 3 is to be read as follows:

“Il doit signer toute inscription ou tout rapport qu’il consigne dans un dossier et faire suivre sa signature d’un titre, de l’abréviation ou des initiales que le Code des professions lui réserve. De plus, il contresigne chaque inscription ou rapport consigné au dossier par un étudiant stagiaire.”;

(5) the following paragraph is added at the end of section 14:

“Toutefois, le secrétaire peut être cessionnaire ou gardien provisoire des effets d’un membre de l’Ordre qui n’est pas titulaire d’un permis d’exercice de la même catégorie que le sien.”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to section 91 of the Code, amended by section 60 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

16. The Règlement sur la formation continue obligatoire des membres de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 19 February 2004, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur la formation continue obligatoire des membres de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) where the Regulation is applied to the holder of a clinical perfusionist's permit, “inhalothérapeute”, “inhalothérapeutes” and “inhalothérapie” are replaced by “perfusionniste clinique”, “perfusionnistes cliniques” and “perfusion clinique”, respectively, with the necessary modifications;

(3) the following is inserted after section 12:

“**12.1.** Les articles 2 et 3 ne s'appliquent qu'au titulaire d'un permis d'inhalothérapeute jusqu'au 31 mars 2012.

Jusqu'à cette date, le titulaire d'un permis de perfusionniste clinique est tenu de consacrer, entre le 1^{er} avril et le 31 mars de chaque année, 10 heures à des activités de formation continue.

L'obligation prévue au deuxième alinéa s'applique au perfusionniste clinique à compter du 1^{er} avril suivant son inscription au tableau. Elle ne s'applique pas au perfusionniste clinique inscrit à titre de membre non actif pendant 27 semaines consécutives entre le 1^{er} avril d'une année et le 31 mars de l'année suivante.”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraph *o* of section 94 of the Code, amended by paragraph 6 of section 62 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

17. The Regulation respecting the conciliation and arbitration procedure for the accounts of members of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 194-96 dated 14 February 1996, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Regulation respecting the conciliation and arbitration procedure for the accounts of members of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in section 1 and Schedule I is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(3) “who hold a permit of the same category as the permit of a member whose account is the subject of an application for arbitration” is inserted in section 14 after “Order”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to section 88 of the Code, amended by section 57 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

18. The Règlement sur les stages et les cours de perfectionnement des membres de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by the Office des professions du Québec on 16 December 1998, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur les stages et les cours de perfectionnement des membres de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in section 1 is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(3) where the Regulation is applied to the holder of a clinical perfusionist's permit, “inhalothérapeute” and “inhalothérapie” are replaced by “perfusionniste clinique” and “perfusion clinique”, respectively, with the necessary modifications.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraph *j* of section 94 of the Code, amended by paragraph 5 of section 62 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

19. The Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by respiratory therapy externs, approved by Order in Council 771-2004 dated 10 August 2004, applies to the grouped members.

However, “the permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in paragraph 1 of section 2 is replaced by “the respiratory therapist’s permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraph *h* of section 94 of the Code, amended by paragraph 3 of section 62 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

20. The Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than respiratory therapists, approved by Order in Council 772-2004 dated 10 August 2004, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Regulation respecting the professional activities that may be engaged in by persons other than respiratory therapists or clinical perfusionists”;

(2) “the permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in section 1 is replaced by “the respiratory therapist’s permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(3) the following is inserted after section 1:

“**1.1.** A student registered in a program of studies leading to a diploma giving access to the clinical perfusionist’s permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec may, among the professional activities that may be engaged in by clinical perfusionists, engage in the activities required to complete the program, provided that the student does so under the supervision of a clinical perfusionist who is available to intervene on short notice.”;

(4) “a permit of the Order” in section 2 is replaced by “a respiratory therapist’s permit”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraph *h* of section 94 of the Code, amended by paragraph 3 of section 62 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

21. The Regulation respecting the committee on training of inhalotherapists, made by Order in Council 1038-97 dated 13 August 1997, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Regulation respecting the committee on training of respiratory therapists and clinical perfusionists”;

(2) section 1 is to be read as follows:

“A committee on training is set up within the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes du Québec.

The committee is composed of 2 divisions.

One division is in charge of the training of respiratory therapists and the other is in charge of the training of clinical perfusionists.”;

(3) section 2 is amended by striking out “college” and by adding “and clinical perfusionists” and “and clinical perfusionist” after “inhalotherapists” and “inhalotherapist”, respectively;

(4) section 3 is to be read as follows:

“The committee is composed of 10 members chosen for their knowledge and the responsibilities they have exercised in respect of the matters referred to in section 2.

The Fédération des cégeps appoints 2 members for the division in charge of the training of respiratory therapists and the Conference of Rectors and Principals of Quebec Universities appoints 2 members for the division in charge of the training of clinical perfusionists.

The Minister of Education, Recreation and Sports or the Minister’s representative appoints 1 member and, if need be, 1 alternate for each of the divisions.

For each of the divisions, the board of directors appoints 2 members of the Order, 1 of whom is selected by the committee as its chair.

The committee may also authorize persons or representatives of concerned organizations to participate in its meetings.”;

(5) section 9 is to be read as follows:

“The quorum of the committee is 3 members per division, including 1 appointed by the board of directors, 1 by the Conference or by the Fédération, as the case may be, and 1 by the Minister.”;

(6) section 11 is to be read with “or the Conference, as the case may be” added after “Fédération”;

(7) the following is inserted after section 13:

“13.1. Notwithstanding the first paragraph of section 4, for the first division in charge of the training of clinical perfusionists set up after the coming into force of the Order respecting the integration of clinical perfusionists into the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, 1 of the members appointed by the board of directors and 1 of the members appointed by the Conference shall be appointed for a term of 2 years.”.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the Government pursuant to the second paragraph of section 184 of the Code.

22. The diplomas giving access to the permit of respiratory therapist issued by the Order are the diplomas determined in section 2.10 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist’s certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983.

Until the coming into force of a regulation of the Government made pursuant to the first paragraph of section 184 of the Professional Code to determine for the first time every diploma giving access to the clinical perfusionist’s permit issued by the Order, the Diplôme d’études supérieures spécialisées (D.E.S.S.) en perfusion extracorporelle awarded by Université de Montréal, issued after the Baccalauréat en sciences biomédicales, orientation perfusion extracorporelle, awarded by Université de Montréal, gives access to that permit.

23. The Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuance of a permit by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 1332-2000 dated 15 November 2000, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Regulation respecting the standards for diploma or training equivalence for the issuance of a permit by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) where the Regulation is applied to the holder of a clinical perfusionist’s permit, “respiratory therapy” is replaced by “clinical perfusion”, with the necessary modifications;

(3) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec”, wherever it appears in section 2, is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(4) “in respiratory therapy” is added in section 3 after “who holds a diploma”;

(5) the following is inserted after section 3:

“3.1. A candidate who holds a diploma in clinical perfusion awarded by an educational establishment outside Québec is granted diploma equivalence if the diploma was obtained upon completion of university-level studies comprising 120 credits or the equivalent, including 84 credits apportioned as follows:

(1) 33 credits in biomedical science in connection with the human anatomy, in particular the anatomy of the cardiovascular, respiratory and renal systems, the principles of pharmacology, pharmacodynamics, hematology, biochemistry and biology;

(2) 6 credits in advanced medical science, namely cardiovascular pharmacology and physiology;

(3) 42 credits obtained following the completion of clinical training periods in extracorporeal circulation; and

(4) 3 credits in quantitative methods.

A credit represents 15 hours of attendance in a theoretical course and 30 hours of practical work or 45 hours of clinical training.”;

(6) where section 5 is applied to the holder of a clinical perfusionist’s permit, the diploma referred to in the second paragraph of section 22 of this Order is deemed to be a diploma recognized under the first paragraph of section 184 of the Code.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members on the date of coming into force of a regulation made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraphs c and c.1 of section 93 of the Code, amended by paragraph 2 of section 61 of chapter 11 of the Statutes of 2008.

24. The Règlement sur les affaires du Conseil d'administration, le comité exécutif et les assemblées générales de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, filed with the Office des professions du Québec on 23 January 1997, applies to the grouped members, with the following amendments:

(1) the title of the Regulation is to be read as follows:

“Règlement sur les affaires du Conseil d'administration, le comité exécutif et les assemblées générales de l'Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(2) “Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec” in paragraph *a* of section 2 and in Schedule I is replaced by “Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec”;

(3) section 5 does not apply.

The Regulation, with the above-mentioned amendments, will cease to apply to the grouped members when a regulation made by the board of directors of the Order pursuant to paragraph *a* of section 93 of the Code and a resolution made by the board of directors of the Order, pursuant to paragraphs 2 and 3 of section 62.1 and section 100 of the Code, amended by sections 38 and 70 of chapter 11 of the Statutes of 2008, will be in force.

25. A person who, on the date before the effective date of the integration, holds a permit of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, becomes the holder of a respiratory therapist's permit issued by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes et des perfusionnistes cliniques du Québec.

26. A clinical perfusionist within the meaning of section 2 of the Regulation respecting the professional activities which may be performed by a clinical perfusionist, approved by Order in Council 520-2005 dated 1 June 2005, as it reads on 31 March 2010, may obtain a clinical perfusionist's permit if the clinical perfusionist applies therefor to the board of directors of the Order before the expiry of a 1-year period from the effective date of the integration. During that period, the clinical perfusionist is authorized to perform the activities provided for in that Regulation on the conditions set therein until a permit is obtained.

A person who serves a training period provided for in subparagraph *b* of paragraph 3 of section 2 of the Regulation respecting the professional activities which may be performed by a clinical perfusionist, approved by Order in Council 520-2005 dated 1 June 2005, on the date preceding the effective date of the integration, is authorized to finish the training period on the conditions set in that Regulation. Such a person may obtain a clinical perfusionist's permit if the person receives the attestation provided for in subparagraph *b* of paragraph 3 of section 2 of that Regulation and if the person applies therefor to the board of directors of the Order before the expiry of a 1-year period from the end of the training period. During that period, the person is authorized to perform the activities provided for in that Regulation on the conditions set therein until a permit is obtained.

27. This Order comes into force on 1 April 2010.

9273

Transport

Gouvernement du Québec

O.C. 624-2009, 27 May 2009

An Act respecting roads
(R.S.Q., c. V-9)

Roads under the management of the Minister of Transport

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (R.S.Q., c. V-9), the Government must determine, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which are under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister is, from the date indicated in the order, to be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the Municipal Powers Act (R.S.Q., c. C-47.1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality is, from the date indicated in the order, to pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads under the management of the Minister of Transport;

WHEREAS it is expedient to again amend the Schedule to that Order in Council and its subsequent amendments in order to correct the description of certain roads and to list the roads that have been geometrically redefined and those whose right-of-way has undergone a change in width;

WHEREAS it is expedient to again amend the Schedule to that Order in Council and its subsequent amendments in order to determine that certain roads under the management of the Minister are to come under the management of municipalities in which they are situated and that other roads under the management of municipalities are to come under the management of the Minister;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister for Transport and the Minister of Transport:

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated 3 March 1993 and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport be amended, with respect to the municipalities indicated, by correcting descriptions, by adding and withdrawing certain roads and by listing the roads that have been geometrically redefined and those whose right-of-way has undergone a change in width in the Schedule to this Order in Council;

THAT this Order in Council take effect on 29 May 2009.

GÉRARD BIBEAU,
Clerk of the Conseil exécutif

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT

EXPLANATORY NOTE

A. CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS, ADDITIONS AND WITHDRAWALS

The roads identified in the “Corrections to descriptions”, “Additions” and “Withdrawals” divisions appearing in the Schedule to this Order in Council are described under the following 5 headings for each municipality in which they are situated:

1. Route class

The designation of the route classes is taken from the functional classification established by the Ministère des Transports.

2. Section identification

Roads are identified by a sequence of figures composed of 7 different groups:

Road:	Group 1:	road number
	Group 2:	road segment number
	Group 3:	road section number

Sub-road:	Group 4:	the only figure other than zero that may appear in this group is 3, and it is used to identify one or more ramps
	Group 5:	this group of figures indicates the sequential number of an intersection within a road segment
	Group 6:	a letter identifying a ramp, if any
	Group 7:	a letter identifying the type of roadway (C: contiguous S: separate).

3. Name

For roads whose number is lower than 1,000, the road number is indicated instead of the road name. For roads whose number is 10,000 or higher, the road name is indicated instead of the road number.

Where there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that section is also indicated; the combined length of all the ramps is indicated under “Length in km”.

4. Beginning of maintenance

The description of a physical landmark used to situate the beginning of a road section or the identification of a municipal boundary in the case of a road section located in more than one municipality.

5. Length in km

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. That length, which is determined by the Minister of Transport, corresponds to the actual distance that a vehicle would travel between 2 points, without taking into account the configuration of the road (number of lanes, extra width, etc.). The length is therefore the same whether the road is an autoroute or a feeder road.

B. CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY

The roads identified in the “Changes in width of right-of-way” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described for each municipality in which they are situated under the following 6 headings:

1. Section identification

Roads are identified by a sequence of figures composed of 3 different groups:

Route:	Group 1:	road number
	Group 2:	road segment number
	Group 3:	road section number

2. Name

3. Name of land surveyor

4. Minute number

5. Plan number

6. Length in km

C. GEOMETRIC REDEFINITIONS

The roads identified in the “Geometric redefinitions” division appearing in the Schedule to this Order in Council are described using the 5 headings in Division “A” above, the plan number, the name of the land surveyor and the land surveyor’s minute number.

NOTE: The place names appearing in the Schedule do not necessarily comply with the standards of the Commission de toponymie du Québec.

CORRECTIONS TO DESCRIPTIONS

SAINT-JACQUES-DE-LEEDS, M (3114000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00216-02-280-0-00-9	Route 216	Intersection Route 269	3.66
Regional	00216-02-290-0-00-7	Route 216	Intersection Route 271 south	4.81
Regional	00216-02-300-0-00-5	Route 216	Intersection Route 271 north	1.26
Feeder	00271-01-180-0-00-7	Route 271	Intersection Route 216	3.94

is replaced by

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00269-01-220-000-C	Route 269	Intersection Route 269	3.66
Regional	00269-01-231-000-C	Route 269	Intersection Route 271 south	4.84
Regional	00269-01-241-000-C	Route 269	Intersection Route 271 north	1.22
Feeder	00271-01-181-000-C	Route 271	Intersection Route 216	3.96

SAINT-JEAN-DE-BRÉBEUF, M (3110000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00267-01-080-000-C	Route 267	Intersection Route 216	3.62
according to plan TR-6607-154-0402 prepared by Carole Lebel, I.s., minute number 186				

is replaced by

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00267-01-080-000-C	Route 267	Intersection Route 216	3.62
according to plan TR-6607-154-02-0402 prepared by Carole Lebel, I.s., minute number 186				

SAINTE-MARIE, V (2603000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00173-01-271-000-C	Route 173	Limit Vallée-Jonction, m	10.56
according to plan TR-6606-154-07 prepared by Robert Mathieu, I.s., minute number 2195				

is replaced by

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00173-01-271-000-C	Route 173	Limit Vallée-Jonction, m	6.65
according to plan TR-6606-154-07-7077 prepared by Robert Mathieu, I.s., minute number 2195				

ADDITIONS

CABANO, V (1307000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	92859-01-010-000-C	Rue Commerciale	Ramp C Route 185	0.04
Local	92861-01-010-000-C	Rue des Bois-Francis sud	Intersection Route 185	0.32
Local	92862-01-010-000-C	Rue Aimé-Fortin	Intersection Route 185	0.15
Local	92863-01-010-000-C	Rue du Domaine	Intersection Route 185	0.10

GRAND-REMOUS, M (8309500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	26550-01-000-000-C	Chemin Basketong	Intersection Route 117	26.55

L'ISLE-VERTE, M (1204300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	93861-01-060-000-C	Route du Coteau-des-Érables	Intersection Chemin du Coteau-du-Tuf	1.73
Local	93861-01-070-000-C	Route du Coteau-des-Érables	1,727 m intersection Chemin du Coteau-du-Tuf	0.19

SAINT-LOUIS-DU-HA! HA!, P (1308000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Local	92561-01-020-000-C	Chemin de la Petite-Rivière	1,530 m east intersection Rue Commerciale	0.97
Local	92562-01-010-000-C	Link between Route 185 and Chemin de la Petite-Rivière	Intersection Route 185	0.07

SAINT-ODILON-DE-CRANBOURNE, P (2703500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	87680-03-030-000-C	Chemin de la Grande-Ligne	Intersection 6 ^e Rang Ouest	2.91

WITHDRAWALS

RIVIÈRE-DU-LOUP, V (1207200)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00291-01-086-000-C	Route 291	Intersection Route 191	2.67

GEOMETRIC REDEFINITIONS

GRANDES-RIVIÈRES, V (0201500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00132-17-130-0-00-8	Route 132	Limit Sainte-Thérèse-de-Gaspé, sd	4.77

is replaced by

National	00132-17-130-000-C	Route 132	23 m west limit Sainte-Thérèse-de-Gaspé, sd	4.79
according to plan 622-93-A0-022 prepared by Gilles Gagné, I.s., minute number 149, plan 622-84-A0-063 prepared by Pierre Bernier, I.s., minute number 1410 and plan 622-84-A0-087 prepared by Gilles Gagné, I.s., minute numbers 176, 203 and 329, by Pierre Bernier, I.s., minute number 1390 and by Pierrot Joncas, I.s., minute number 5170				

SAINT-JACQUES-DE-LEEDS, M (3114000)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00269-01-231-000-C	Route 269	Intersection Route 271 south	4.84
Regional	00269-01-241-000-C	Route 269	Intersection Route 271 north	1.22
Feeder	00271-01-181-000-C	Route 271	Intersection Route 216	3.96
according to plan AA20-3472-9603 prepared by Lucien Marquis, I.s., minute numbers 714, 772 and 857				

SAINTE-ANNE-DES-PLAINES, V (7303500)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00335-01-220-0-00-2	Route 335	Limit Terrebonne, v	10.75

is replaced by

Regional	00335-01-228-000-C	Route 335	Limit Terrebonne, v	10.31
according to plan AA20-5100-9542B prepared by Pierre Gingras, I.s., minute number 773				

CHANGES IN WIDTH OF RIGHT-OF-WAY

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, V (5608300)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Regional	00035-02-040-000-S	Autoroute 35 10 ramps	Western joint Pont Marchand	3.22 6.05
Regional	65387-01-000-0-00-1	Rue Douglas	Intersection ramp A Autoroute 35	0.21

is replaced by

Regional	00035-02-040-000-S	Autoroute 35 10 ramps	Western joint Pont Marchand	3.22 6.05
Regional	65387-01-020-000-S	Rue Douglas	Intersection ramp A Autoroute 35	0.20
according to plan TR-8709-154-08-0466 prepared by Daniel Lacroix, I.s., minute number 10542				

SAINT-OURS, V (5303200)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
National	00133-02-170-0-00-9	Route 133	Limit Saint-Denis, p	5.92

is replaced by

National	00133-02-170-000-C	Route 133	Limit Saint-Denis-sur-Richelieu, m	5.92
according to plan GB7371-S.DWG prepared by Guy Pruneau, I.s., minute number 19633				

THETFORD-MINES, V (3108400)

Route class	Section identification	Name	Beginning of maintenance	Length in km
Feeder	00267-01-021-0-00-8	Route 267	Limit Saint-Méthode-de-Frontenac, sd	8.17

is replaced by

Feeder	00267-01-021-000-C	Route 267	Limit Adstock, m	8.17
according to plan TR-6607-154-07-7114 prepared by Carole Lebel, I.s., minute number 202				

Index

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Des Passes controlled zone (R.S.Q., c. C-61.1)	1808	N
Conservation of development of wildlife, An Act respecting the... — Delimitation of areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources of the lake Long, located on the territory of the municipality of Lac-du-Cerf, in the MRC d'Antoine-Labelle (R.S.Q., c. C-61.1)	1805	N
Delimitation of areas on lands in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources of the lake Long, located on the territory of the municipality of Lac-du-Cerf, in the MRC d'Antoine-Labelle (An Act respecting the conservation of development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	1805	N
Des Passes controlled zone (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	1808	N
Highway Safety Code — Pilot project on use of three-wheeled motorcycles dated 11 June 2008 — Amendments (R.S.Q., c. C-24.2)	1804	M
Pilot project on use of three-wheeled motorcycles dated 11 June 2008 — Amendments (Highway Safety Code, R.S.Q., c. C-24.2)	1804	M
Professional Code — Respiratory therapists — Integration of clinical perfusionists (R.S.Q., c. C-26)	1811	
Respiratory therapists — Integration of clinical perfusionists (Professional Code, R.S.Q., c. C-26)	1811	
Roads under the management of the Minister of Transport (An Act respecting roads, R.S.Q., c. V-9)	1819	
Roads, An Act respecting... — Roads under the management of the Minister of Transport (R.S.Q., c. V-9)	1819	
Société d'habitation du Québec — Delegation of powers and signing of certain documents (An Act respecting the Société d'habitation du Québec, R.S.Q., c. S-8)	1803	N
Société d'habitation du Québec, An Act respecting the... — Société d'habitation du Québec — Delegation of powers and signing of certain documents (R.S.Q., c. S-8)	1803	N

